



## **Health Agreement** **between the Lebanese Republic and the Syrian Arab Republic** [Informal Translation]

The Lebanese Republic,  
And  
The Syrian Arab Republic,

Based on the Fraternity, Cooperation and Coordination Treaty between the Lebanese Republic and the Syrian Arab Republic, signed on May 22<sup>nd</sup>, 1991 in Damascus, and approved by the Lebanese Parliament by virtue of law no. 57/91 and by the Syrian People's Assembly on 27/5/1991, especially Article 1 thereof,

In implementation of the final provisions providing for the conclusion of special agreements between both countries as a complementary part thereof in the fields covered by this Agreement as well as other fields;

Desirous of developing and promoting health services, habilitating workers and providing ensured medication in such a way as to secure the common interests of both brother countries' peoples,

### **Have agreed on the following:**

#### **Article 1:**

Both states shall seek to establish the highest degrees of cooperation and coordination between them in all health fields and matters, according to both countries' laws and regulations.

### **I. Medication**

#### **Article 2:**

A uniform list for basic medicines set up by the joint committee provided for in this Agreement shall be adopted in both countries and periodically reviewed according to special regulations.

#### **Article 3:**

Both countries shall adopt uniform bases for the certificates of origin and the issuance of special certificates concerning the quality of pharmaceutical products.

#### **Article 4:**

Uniform bases for the rules and conditions of medicine registration shall be adopted in both countries and a registered medicine in either country shall be necessarily considered as registered in the other, once such regulations are adopted.

#### **Article 5:**

Both countries shall cooperate in the provision of their respective needs in medicine according to special regulations determining the framework and fields of such cooperation while giving priority to local industry in each of the two countries.

#### **Article 6:**

Both countries shall exchange information on the import and export processes of medicines and the requisites thereof.

#### **Article 7:**

Both countries shall cooperate in forming and training persons working in the fields of industry, medicine control, registration and pricing.

#### **Article 8:**

Both countries shall cooperate in what concerns quality control procedures, including control analyses.



## II. Public Health

### Article 9:

1. Both countries shall seek to exchange, on a periodic basis, information on various kinds of infectious diseases, including those transmissible sexually or through the transmission of blood and the derivatives thereof.
2. Immediately report the appearance of infectious disease cases transmitted through water or food; the competent bodies of both countries shall cooperate in order to take the necessary measures to fight such diseases.
3. Coordinate the plans to combat fungal diseases in both countries.
4. Exchange expertise in the fields of technical cadres' formation and training, especially in the public health field.
5. Exchange educational and health awareness methods.

## III. Habilitation and training

### Article 10:

Both countries shall cooperate in habilitating the medical and sanitary cadres assisting in all fields and mainly in:

- a. Medicine affairs,
- b. Public health,
- c. Sustained promotion of health education,
- d. Maintenance and sanitary engineering,
- e. Data processing and programming,
- f. Nursing.

## IV. Treatment and hospitalization

### Article 11:

Cooperation and coordination in the fields of patients' diagnosis and treatment, within the framework of the institutions of the Ministries of Health, Social Affairs and Labor and in conformity with the laws and regulations in force.

## V. Regional and International coordination

### Article 12:

Cooperation and coordination in matters relating to conferences, educational seminars and Arab and international organizations within the framework of the concerned ministries and institutions in both countries.

## VI. Emergencies

### Article 13:

Coordination and cooperation in handling unexpected calamities and sanitary cases that may occur in either country within the framework of the concerned ministries and institutions in both countries.

## VII. The joint Committee

### Article 14:

A joint Committee for Sanitary Affairs shall be constituted by virtue of a decree issued by the two Ministers of health in both countries (Sub-Committee).

**Article 15:**

The joint Committee shall carry out the following:

1. Proposing the rules regulating the implementation of this Agreement and the follow up of the implementation thereof.
2. Submitting proposals for smoothing out obstacles and developing sanitary cooperation between both countries.

**Article 16:**

The joint Committee shall meet alternately twice a year and whenever necessary, upon the mutual agreement of both Parties.

**VIII. Final Provisions****Article 17:**

This Agreement is considered as a complementary part of the Fraternity, Cooperation and Coordination Treaty concluded by the two countries on 22/5/1991.

**Article 18:**

This Agreement shall enter into force upon its approval by the Higher Council, in accordance with the laws and regulations in both countries respectively.

Done and signed in two original copies in Beirut on 16/9/1993.

Minister of Health  
in the Lebanese Republic  
**Mr. Marwan Hamade**

Minister of Health  
in the Syrian Arab Republic  
**Dr. Mohammad Iyad Al-Chatti**